



La passion de découvrir,
l'aventure en partage

Carnet de voyage

Centre :

Séjour du au

Nom de l'enfant

Prénom de l'enfant

METTEZ DU **PEP's**
DANS VOS COLOS !

recommandations

(à remplir par les parents pour bien préparer le séjour)

Veuillez préciser ici toute information importante concernant votre enfant (allergie, traitement médical, ...)

observations du Directeur

(à l'issue du séjour)

prise en charge de l'enfant

Nom de l'enfant : _____ Prénom : _____

Nom de la personne ou des personnes présentes pour prendre en charge l'enfant au retour (le nom de cette personne ou de ces personnes doit être le même que celui indiqué sur la fiche ) :

_____ N° de téléphone : _____

Ou _____ N° de téléphone : _____

Ou _____ N° de téléphone : _____

Signature des responsables de l'enfant :

À compléter impérativement en mentionnant les mêmes informations que sur le feuillet 1 (voir page suivante)



Prise en charge de l'enfant

- A présenter le jour du départ (contrôle)
- A présenter le jour du retour



au départ

Présentez-vous au responsable ou à l'animateur muni de la convocation et de votre carnet de voyage complété pour contrôle.

au retour

Vous devez **obligatoirement** présenter ce bon d'échange dûment complété.

Centre : _____

Nom de l'enfant : _____ Prénom : _____

Nom de la personne ou des personnes présentes pour prendre en charge l'enfant : _____

Ou : _____

Ou : _____

IMPORTANT : les informations notées ici doivent être identiques à celles mentionnées sur la page précédente. Si vous ne présentez pas ce coupon le jour de retour de l'enfant, une pièce d'identité vous sera demandée.



Nos séjours de vacances

Un espace privilégié pour grandir ensemble



Nos séjours de vacances se construisent sur trois piliers fondamentaux :

Une ambition

Nous plaçons vos enfants au cœur de l'organisation de nos séjours, afin qu'ils répondent en permanence à leurs droits et à leurs besoins, dans le respect de valeurs humaines et éducatives. Les conditions d'organisation, d'accueil et d'encadrement, donnent la liberté et l'opportunité à vos enfants de **grandir ensemble, en apprenant à DECOUVRIR** et à mieux **COMPRENDRE** le monde et les autres.

A vos côtés et en complémentarité avec l'école, nous leur permettons, de devenir, dès demain, de vrais acteurs, responsables et citoyens.

Nous avons mis nos exigences au service de vos attentes par une politique de qualité permanente et d'amélioration continue.

Un projet

Nous élaborons et organisons nos séjours, sur la base **d'un projet éducatif**, qui est **en cohérence avec nos valeurs** ; et qui favorise **l'épanouissement de votre enfant dans un cadre collectif**.

Le fonctionnement de nos séjours permet :

- de respecter les rythmes des participants,
- de prendre en compte la parole de chacun,
- de favoriser les initiatives personnelles et d'accéder à des responsabilités individuelles et collectives,
- d'encourager l'autonomie de tous, tout en privilégiant les relations humaines,
- de sensibiliser et d'éduquer à l'environnement.

Ainsi, vos enfants bénéficient de conditions privilégiées pour découvrir ou développer des aptitudes intellectuelles, sportives, artistiques, ou relationnelles, à partager en groupe. Pour vos enfants, **nos séjours sont également un moment de rupture avec le quotidien où nous leur donnons les moyens de construire leur espace de liberté** et où ils démontreront qu'ils sont capables de «vivre sans vous... Sans pour autant vous oublier.»

[> Voir suite au dos...](#)

Des engagements

La vie en collectivité suppose la mise en place d'un certain nombre de règles indispensables à l'épanouissement collectif et à la sérénité de nos séjours.

Elles sont élaborées, décidées et acceptées en concertation entre le directeur, l'équipe d'animation et les jeunes. Elles s'appuient sur des valeurs humaines et éducatives (respect des libertés de chacun, solidarité, justice, entraide) et sur le principe de **laïcité** ; élément fondateur de la vie en collectivité.

Ces règles de vie en collectivité exigent l'engagement de chacun, une rigueur et un suivi, nécessitant parfois des décisions fortes et marquantes, mais toujours adaptées en cas de dépassement des limites convenues collectivement. Tous ces éléments concordent à établir, **entre vous et nous, un engagement de confiance, de proximité, et une ambition permanente.**

Notre état d'esprit et
les règles de vie en collectivité PEP.



Papiers administratifs indispensables

(À insérer dans cette pochette)

Centre : _____

Nom de l'enfant : _____ Prénom : _____

☐

EN FONCTION DU SÉJOUR ET DES ACTIVITÉS :

1 - Activités nautiques (hors piscine)

L'enfant sait-il nager ? oui ☐ non ☐

Si oui, autorisez-vous votre enfant à pratiquer les activités nautiques ? oui ☐ non ☐

Si oui, fournir impérativement un test d'aisance à la pratique d'activités aquatiques délivré en piscine, sur rendez-vous, par un maître-nageur.

☐

2 - Pour séjours ou sorties à l'étranger

☐

- Carte d'identité **OU** un passeport (au nom de l'enfant) en cours de validité
- + • Carte européenne d'assurance maladie (à demander à votre caisse de Sécurité Sociale)

Je soussigné(e),

Père, mère, tuteur légal (rayer les mentions inutiles) de l'enfant

☐

- déclare avoir pris connaissance de la circulaire ministérielle INTD1237286C du 20 novembre 2012, accessible via le lien http://circulaires.legifrance.gouv.fr/pdf/2012/11/cir_36117.pdf
- certifie et atteste par la présente que mon enfant ne fait l'objet, à ce jour, d'aucune mesure d'Opposition à la Sortie du Territoire Français (OST) et d'Interdiction de Sortie du Territoire Français (IST)

Fait à : le / /

Signature :

Cadre
réservé à
l'Organisme

Remarques importantes

Les participants de nationalité étrangère doivent IMPÉRATIVEMENT interroger leur consulat en France pour connaître les formalités administratives nécessaires.

Attention au délai d'obtention ou de renouvellement de ces documents.

Il est important de compléter toutes les rubriques
et fournir les attestations correspondantes.
N'oubliez pas de signer SVP.

NB : les pièces d'identité ne sont nécessaires que
pour les séjours à l'étranger.

petits conseils pour grand départ

Nous conseillons que l'enfant soit présent au moment où vous remplissez cette fiche, même s'il est très jeune. Il apprendra ainsi à mieux reconnaître ses affaires et à les désigner par leur nom.

- Choisir une valise (pas trop imposante) **facile à transporter**, avec des roulettes.
- Se munir de la **Lettre aux participants** et du **programme du séjour** pour faire le bon choix de vêtements.
- **Attacher l'étiquette bagage** complétée avec le nom et l'adresse du voyageur.
- Utiliser **un stylo indélébile** ou **étiquettes cousues** pour marquer ses affaires !
- Noter toutes les affaires **au verso de ce guide**, y compris **celles portées par l'enfant le jour du départ**.

Pour les séjours adolescents, le jeune est responsable de ses affaires.

lavage du linge

Pour tous les séjours de plus de 8 jours, un (ou plusieurs) lavage de linge sera assuré. Nous laverons le minimum et ferons en sorte que les enfants aient des vêtements propres à porter tout au long du séjour mais nous ne nous engageons pas à ce qu'ils reviennent avec l'ensemble de leurs vêtements lavés.

Pour les séjours itinérants et/ou en camping, le jeune sera personnellement en charge du lavage de son linge

à éviter

- Vêtements de marque
- Bijoux
- Lecteur de CD
- MP3
- Téléphone portable
- Objets de valeur

Nous déclinons toute responsabilité en cas de perte ou de vol

> Trousseau au dos...

Reportez-vous également à la lettre du directeur et au programme du séjour pour composer la valise de votre enfant.

Nom de l'enfant : _____ Prénom de l'enfant : _____

Trousseau à adapter à la durée du séjour, activités et saison (il est souhaitable de prévoir 6 à 7 jours de linge)

Liste indicative	Fourni par les parents (nb)	Pointé par l'animateur (nb)	
		Arrivée	Retour
Linge de corps			
Slips ou culottes			
Chaussettes			
Chaussures			
Chaussures confortables ou de marche			
Baskets			
Sandales ou tongs			
Chaussons			
Vêtements de jour			
Shorts, bermudas			
Jupes, robes			
Survêtement, jogging			
Chemisettes/polo/tee-shirts			
Pulls/sweats			
Pantalons/jeans			
Kway, blouson, veste			
Pour la nuit			
Pyjamas ou chemises de nuit			
Linge de toilette			
Serviettes de toilette			
Gants de toilette			
Trousse + nécessaires de toilette			
Baignade			
Maillot de bain			
Serviette de bain			
Bonnet de bain			
Divers			
Mouchoirs (en papier de préférence)			
Lunettes de soleil			
Crème de protection solaire + stick pour les lèvres			
Lotion anti-moustiques			
Petit sac à dos léger			
Lampe de poche			
Sac à linge sale			
Casquette - bob			
Gourde à eau			
Sac de couchage (se référer à la lettre aux participants)			
Hiver			
Après-skis			
Anorak			
Combinaison de ski			
Bonnet, écharpe			
Chaussettes et collants chauds			
Gants de ski ou moufles			

À compléter :

Adaptez le trousseau de votre enfant selon la durée du séjour et la saison.
Pensez à marquer tous les effets de votre enfant avec son nom et prénom.



Fiche sanitaire de liaison

(insérer tous les documents utiles dans cette pochette)

Nom du séjour : _____ Dates du séjour : du _____ au _____

l'enfant

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : N° _____ Rue _____

Code postal : _____ Ville : _____

Date de naissance : ____ / ____ / ____ Age : _____ M ☐ F ☐

Poids : _____

Photo
(obligatoire SVP)

les vaccinations

Votre enfant est-il à jour de sa vaccination obligatoire DT POLIO (**joindre impérativement les photocopies des pages du carnet de santé de votre enfant**) : oui ☐ non ☐

Autres vaccinations (à préciser) : _____

Si l'enfant n'a pas les vaccins obligatoires, joindre un certificat médical de contre-indication aux vaccins et d'autorisation à participer à un séjour en collectivité.

les maladies

Votre enfant a-t-il eu les maladies suivantes :

Rubéole oui ☐ non ☐

Varicelle oui ☐ non ☐

Angine oui ☐ non ☐

Rhumatismes oui ☐ non ☐

Scarlatine oui ☐ non ☐

Coqueluche oui ☐ non ☐

Otite oui ☐ non ☐

Rougeole oui ☐ non ☐

Oreillons oui ☐ non ☐

Informations médicales

Votre enfant est-il sujet aux :

Angines oui ☐ non ☐

Asthme oui ☐ non ☐

Rhumatismes oui ☐ non ☐

Allergies oui ☐ non ☐ **Si oui lesquelles** _____

Autres _____

L'enfant suit-il un traitement médical pendant le séjour ? oui ☐ non ☐

Si oui, lequel ? _____

Joindre OBLIGATOIREMENT une ordonnance récente et les médicaments correspondants : boîtes de médicaments dans leur emballage d'origine marquées au nom de l'enfant avec la notice.

AUCUN MÉDICAMENT NE POURRA ETRE PRIS SANS ORDONNANCE

> Voir suite au dos...

À compléter scrupuleusement et
fournir les photocopies du carnet
de vaccination de l'enfant.

la santé

Indiquez **ses difficultés de santé** (maladie, accident, crises convulsives, hospitalisation, opération) en indiquant les dates et **les précautions à prendre** : _____

Votre enfant porte-t-il des lunettes, lentilles, prothèses auditives, prothèses dentaires, etc. (précisez) : _____

Votre enfant mouille-t-il son lit ? oui ☐ non ☐ S'il s'agit d'une fille, est-elle réglée ? oui ☐ non ☐

Suit-il un régime alimentaire ? oui ☐ non ☐ Si oui, lequel ? _____

(Joindre OBLIGATOIREMENT un certificat médical)

Recommandations des parents (le caractère, le sommeil ou tout autre information utile sur votre enfant) : _____

Nom et coordonnées du Médecin traitant : _____

le responsable de l'enfant

Nom : _____ Prénom : _____ Adresse : _____

_____ N° de Sécurité Sociale : _____

Assurance responsabilité civile : Compagnie : _____

Contrat N° : _____ Agence : _____

Il est impératif de joindre une copie de l'attestation de prise en charge en cours de validité de l'organisme concerné - SS, MSA : oui ☐ non ☐ **Bénéficiez-vous de la CMU ? (Couverture Médicale Universelle) :** oui ☐ non ☐ (Joindre attestation en cours de validité)

Personne à contacter : _____

Numéro de téléphone à joindre pendant le séjour : Fixe : _____

Portable : _____ e-mail : _____

autorité parentale

Je soussigné(e) _____ , responsable de l'enfant _____ , atteste que mon enfant est apte à la pratique des activités prévues au programme du séjour, déclare l'exactitude des renseignements portés sur cette fiche et autorise le responsable du séjour à prendre, le cas échéant, toutes mesures (traitement médicaux, hospitalisations, interventions chirurgicales...) rendues nécessaires par l'état de l'enfant précité.

Fait à _____ , le _____

Signature

N'oubliez pas de signer SVP.

NB : ne pas fermer l'enveloppe

6

Centre :

Nom de l'enfant : _____ Prénom de l'enfant : _____

Somme remise : _____ Carte téléphonique (nombre d'unités) : _____
Inscrire le nom de l'enfant sur la carte

Contrôle de l'Organisme : _____

L'organisme décline toute responsabilité pour d'éventuels vols ou pertes si l'argent n'est pas confié à l'équipe d'encadrement.

> Ne pas fermer cette enveloppe S.V.P. : elle sera vérifiée au départ <

[illegible]

Signature animateur :

Signature enfant :

Attention : votre CARNET DE VOYAGE est à présenter complet et signé au responsable PEP le jour du départ pour contrôle.

Joignez-y :

- les photocopies du carnet de vaccination (attention, ne pas confier le carnet de santé)
- une photocopie de l'attestation d'assurance en Responsabilité Civile
- l'ordonnance du médecin en cas de traitement médical, d'allergie ou de régime alimentaire particulier (original obligatoire)
- une copie de votre attestation CMU (si vous en êtes bénéficiaire)

Ainsi que, pour les séjours à l'Etranger (ou avec passage de frontières) :

- les pièces d'identité (carte d'identité ou passeport en cours de validité)
 - la Carte Européenne d'Assurance Maladie
- (veillez aux délais importants pour l'obtention de ces documents si vous ne les avez pas !)



-  Vacances
-  Loisirs & périscolaire
-  Petite Enfance
-  Classes de découvertes
-  Solidarité
-  Médico-Social
-  Accompagnement et réussite éducative

Votre contact

Pour en savoir plus :

www.lespep.org